Генеральная
Ассамблея

A/54/443*
8 November 1999
RUSSIAN

Пятьдесят четвертая сессия
Пункты 12 и 121 повестки дня
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического
и Социального Совета, принятых на его основной сессии 1999 года

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представляется с целью информировать Генеральную Ассамблею о потребностях, обусловленных резолюциями и решениями, которые были приняты Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1999 года.

2. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он санкционировал осуществление соответствующими функциональными комиссиями, постоянными комитетами или экспертными органами дополнительных мероприятий, включая проведение совещаний помимо тех, которые были первоначально предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/6/Rev.1 (vols. I-II)). В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета до принятия этих резолюций и решений ему в надлежащих случаях представлялись заявления о последствиях для бюджета по программам.

3. Как указано в докладе Комиссии по правам человека (E/1999/23 (Part II, annex IV) и докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1999/30, annex II), Совет был информирован, в частности, о том, что

* Переиздано по техническим причинам.

дополнительные потребности, обусловленные резолюциями и решениями, принятыми Комиссией по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии, будут удовлетворяться за счет первоначальных ассигнований, предусмотренных соответственно в разделе 22 "Права человека" и в разделе 14 "Предупреждение преступности и уголовное правосудие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

4. Что касается дополнительных потребностей, связанных с конференционным обслуживанием, то в каждом конкретном случае Совет был информирован о том, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов были предусмотрены ассигнования не только на заседания, уже планировавшиеся на момент составления бюджета, но и ассигнования на заседания или их продление, которые могут быть санкционированы впоследствии, при условии, что число таких заседаний и сроки их проведения будут соответствовать практике прошлых лет. Исходя из этого предполагается, что в результате принятия Советом резолюций и решений по разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов дополнительных ресурсов не потребуется.

1. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ, ОБУСЛОВЛЕННЫЕ РЕЗОЛЮЦИЯМИ И РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ СОВЕТОМ

Резолюция 1999/61

Наука и техника в целях развития

5. В пунктах 11 и 22 своей резолюции 1999/61 от 30 июля 1999 года Совет просил секретариат Комиссии по науке и технике в целях развития:

- а) оказать помощь в поиске и распространении адекватной информации о биотехнологии, правах интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности;
- б) изучать результаты тематических исследований, посвященных подходам к решению проблем, которые касаются технологии, прав интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности, с учетом таких факторов, как практичность, простота для понимания и конкретность;
- с) подготовить краткий аналитический доклад о соответствующих мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию об итогах Всемирной конференции по науке, для рассмотрения в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Функционирование Комиссии по науке и технике в целях развития, включая ее роль в координации мероприятий в области науки и техники в целях развития".

6. Решения Совета, содержащиеся в резолюции 1999/61, касаются раздела 11А "Торговля и развитие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Последствия этих решений для бюджета по программам были представлены Совету в документе E/1999/L.49, и дополнительные сметные потребности составляют 86 900 долл. США и распределяются следующим образом:

- а) 55 300 долл. США на временный персонал общего назначения для финансирования семи месяцев работы сотрудника на уровне C-4 для осуществления мероприятий, описанных в подпунктах (а) и (б) пункта 5 выше;

б) 31 600 долл. США также на временный персонал общего назначения для финансирования четырех месяцев работы сотрудника на уровне С-4 для осуществления мероприятий, описанных в подпункте (с) пункта 5 выше.

Решение 1999/287

Дополнительные внеочередные сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

7. В своем решении 1999/287 от 30 июля 1999 года Совет, выразив озабоченность в связи с тем, что существующий порядок проведения заседаний Комитета по экономическим, социальным и культурным правам более не позволяет ему в полной мере выполнять свои функции согласно Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и резолюции 1985/17 Совета от 28 мая 1985 года эффективным и своевременным образом, одобрил проведение двух дополнительных внеочередных сессий Комитета продолжительностью в три недели, а также соответствующих предсессионных заседаний рабочих групп продолжительностью в одну неделю в период 2000-2001 годов, при условии выделения дополнительных финансовых средств; предложил, чтобы эти сессии полностью использовались для рассмотрения докладов государств-участников в целях снижения числа остающихся нерассмотренными докладов; и предложил Комитету изучить возможности повышения эффективности своих методов работы и представить Совету в 2001 году доклад о принятых в этой связи мерах.

8. Решение 1999/287 Совета касается раздела 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание" и раздела 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Последствия этого решения для бюджета по программам были представлены Совету в документе E/1999/L.55. Изложенные в нем дополнительные потребности сводились к следующему:

а) Комитет по экономическим, социальным и культурным правам обычно проводит две трехнедельные сессии в год соответственно в апреле/мае и ноябре/декабре. Заседания предсессионной рабочей группы продолжительностью в одну неделю проводятся сразу после завершения каждой сессии. Оплата путевых расходов и выплата суточных предусматриваются для 18 членов Комитета, участвующих в работе ежегодных сессий, а только суточных - в среднем для пяти членов Комитета, участвующих в заседаниях предсессионной рабочей группы;

б) по разделу 22 "Права человека" и разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов предусмотрены ассигнования на проведение двух ежегодных сессий Комитета и двух ежегодных заседаний предсессионной рабочей группы. По этим разделам никаких средств на проведение двух дополнительных сессий Комитета и двух заседаний предсессионной рабочей группы не предусматривается;

с) по расчетам, по разделу 22 "Права человека" на двухгодичный период 2000-2001 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 353 400 долл. США в следующей разбивке:

и) 334 000 долл. США на оплату путевых расходов и выплату суточных 18 членов Комитета, которые будут участвовать в работе внеочередных сессий в 2000 и 2001 годах;

- ii) 19 400 долл. США на выплату суточных пяти членам Комитета, которые будут участвовать в дополнительных заседаниях предсессионной рабочей группы в 2000 и 2001 годах.

II. ВЫВОДЫ

9. В целом просьбы, содержащиеся в резолюции Совета 1999/61 и в его решении 1999/287, приведут к росту потребностей на двухгодичный период 2000-2001 годов по разделу 11A "Торговля и развитие" и разделу 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. По этим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов никаких ассигнований для покрытия этих дополнительных потребностей не предусматривается.

10. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, еслилагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия могут осуществляться лишь путем перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

11. На данном этапе не представляется возможным выявить в рамках раздела 11A "Торговля и развитие" и раздела 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов те мероприятия, которые могли бы в течение указанного двухгодичного периода быть отменены, отложены, сокращены или скорректированы для покрытия расходов на дополнительные мероприятия, рекомендованные Советом в резолюции 1999/61 и решении 1999/287.

12. Соответственно, по разделу 11A "Торговля и развитие" и разделу 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов потребуются дополнительные ассигнования сверх предлагаемых сумм в размере 440 300 долл. США. Эта сумма будет проведена за счет средств резервного фонда, и поэтому по разделу 11A потребуются дополнительные ассигнования в размере 86 900 долл. США, а по разделу 22 - в размере 353 400 долл. США.